

Dossier de presse

Au fil de l'eau

Semaine
de la langue
française
et de la
Francophonie

14 – 22 mars 2020

Sommaire

Éditorial de Franck Riester, ministre de la Culture p. 3

Éditorial de Roch-Olivier Maistre, président du
Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA)

Emmanuelle Laborit et Abd al Malik, marraine et
parrain de l'édition 2020

2020, une année particulière pour la francophonie p. 7

L'édition 2020 de la *Semaine* « Au fil de l'eau »

La *Semaine de la langue française et
de la Francophonie* fête ses 25 ans !

L'OIF célèbre ses 50 ans !

Accueillir la Francophonie en France p. 11

Les locuteurs à l'honneur

La parole à la jeunesse

Une langue qui fait vivre la francophonie

L'édition 2020 vous met l'eau à la bouche p. 15

Les événements en région parisienne

Les événements en France

Les événements partout dans le monde

Éditorial de Franck Riester, ministre de la Culture



© Patrice Soudin

Pour sa 25^e édition « au fil de l'eau », la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* nous rappelle que notre langue est un puissant lien qui nous fédère. Toujours en mouvement, elle est à la confluence de bien des courants qui ne cessent de l'enrichir.

Élément universel et protéiforme, l'eau est « une réalité poétique complète », pour emprunter les termes de Gaston Bachelard. Elle est une source d'inspiration aussi intarissable qu'insaisissable, et donnera donc à tous l'opportunité de s'emparer des mots pour réfléchir, imaginer, créer.

La semaine du 14 au 22 mars est l'un des premiers temps forts de l'année 2020, qui marque les 50 ans d'existence de l'Organisation internationale de la Francophonie. À cette occasion, nous souhaitons réaffirmer notre ambition mondiale pour la langue française, « langue-monde » qui compte à ce jour plus de 300 millions de locuteurs.

La littérature, les auteurs et l'édition francophones seront aussi à l'honneur cette année, à travers les « États généraux du livre en français » et le premier « Congrès des écrivains de langue française », voulus par le Président de la République.

Au cours de cette édition de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*, le Dictionnaire des francophones, élaboré par le ministère de la Culture en lien avec de nombreux partenaires, verra le jour. Cette application permettra d'accéder gratuitement à 400 000 termes et expressions sur téléphone portable, avec un objectif d'un million à l'horizon d'un an. Tous les publics pourront s'emparer de cette ressource unique au monde et l'enrichir en permanence. Vous pourrez également assister au premier concours mondial d'éloquence francophone, dont la finale se

tiendra à Paris sous la coupole de l'Académie française.

Je remercie Emmanuelle Laborit et Abd al Malik, deux artistes qui mettent la langue au cœur de leur travail et s'engagent résolument dans la lutte contre toutes formes d'inégalités et de discriminations, d'avoir accepté d'être respectivement la marraine et le parrain de ce rendez-vous.

Je vous invite à découvrir ce riche programme de manifestations, en France et dans le monde, et remercie chaleureusement tous les partenaires et les acteurs qui ont permis sa réalisation.

Je vous invite surtout, toutes et tous, à y prendre part, car le français est l'affaire de tous.

Franck Riester
Ministre de la Culture



Éditorial

de Roch-Olivier Maistre, président du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA)



© Christian Voulgaropoulos/CSA

Pour la sixième fois, le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) s'associe à la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*, initiée par le ministère de la Culture. À cette occasion, nous avons souhaité renforcer notre partenariat autour de cet événement lancé lors d'une conférence conjointe, tour Mirabeau, en présence d'Emmanuelle Laborit et d'Abd al Malik.

Marraine et parrain de cette 25^e édition, ils lui apporteront leur engagement en faveur de la langue française, un engagement en faveur de la création, de la diversité et du vivre-ensemble. Chacune à leur manière, en effet, ces deux personnalités ont fait tomber les barrières, ouvert des passerelles entre les mots et les cultures, pour faire de ce bien commun qu'est notre langue un terrain de jeu où exprimer les différences.

Comme de coutume, cette *Semaine* sera l'occasion, pour les médias audiovisuels, de mettre en avant l'engagement de cette marraine et de ce parrain, par des invitations ou des programmations particulières, mais aussi les valeurs qu'incarne la Francophonie. Car les médias audiovisuels ont des responsabilités à l'égard de la société, et la promotion de notre langue en fait partie. Chacun doit en être conscient : la maîtrise de la langue est un facteur majeur d'intégration sociale. Ne pas la maîtriser est le risque à coup sûr d'être victime d'exclusion et de discriminations. Les médias audiovisuels ont une grande responsabilité dans la promotion de la langue française car ils sont une des principales voies d'accès à la langue. Une langue non pas figée mais pleinement vivante, à l'écoute des évolutions de notre société, de la transition numérique, des nouvelles manières d'écrire et de parler.

C'est la raison pour laquelle les pouvoirs publics ont souhaité, dès l'origine, que la promotion de la langue française fasse partie intégrante des missions du CSA. Aujourd'hui, nos actions, suivies par le groupe de travail présidé par Carole Bienaimé

Besse, se déploient principalement dans trois directions : la mobilisation des opérateurs, par le biais des clauses spécifiques figurant dans les conventions ou de recommandations générales, la contribution aux travaux d'enrichissement de la langue menés par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) et, enfin, la participation active au Réseau francophone des régulateurs des médias audiovisuels (REFRAM). À l'invitation du CSA, Paris accueillera ainsi, en juin, une conférence réunissant les présidents des différentes autorités de régulation audiovisuelle ayant le français en partage.

Au regard de ces missions, il était donc naturel pour le CSA, en cette année du 50^e anniversaire de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), d'accueillir le lancement de cette nouvelle *Semaine de la langue française et de la Francophonie*, à laquelle je souhaite plein succès !

Roch-Olivier Maistre
Président du CSA

Le CSA est l'autorité publique française de régulation de l'audiovisuel. Cette régulation s'opère au service de la liberté d'expression dans l'intérêt du public et des professionnels. Elle repose sur : le respect et la protection des droits et libertés individuels, la régulation économique et technologique du marché et la responsabilité sociale. Le CSA est une autorité publique indépendante créée par la loi du 17 janvier 1989, modifiant la loi Léotard du 30 septembre 1986. Cela signifie qu'il agit au nom de l'État qui lui a délégué sa compétence pour la régulation du secteur audiovisuel. Le CSA rend compte de son action aux pouvoirs publics mais n'est pas soumis à l'autorité du gouvernement. Doté de la personnalité morale, il est composé d'un collège et d'une administration présente sur l'ensemble du territoire français.

Emmanuelle Laborit, marraine de l'édition 2020



© DR

Débutant le théâtre à l'âge de 9 ans, Emmanuelle Laborit a joué dans des mises en scène de Ralph Robbins (*Voyage au bout du métro*), Thierry Roisin (*Antigone*), Philippe Carbonneaux (*Pour un oui ou pour un non*), Marie Montegani (*K.Lear*), Jean-Claude Fall (*Parole perdue*). Son rôle dans *Les Enfants du silence*, mis en scène par Jean Dalric et Levent Beskardès, lui vaudra en 1993 le Molière de la Révélation théâtrale. Elle a également travaillé avec Barbara Nicolier (*Poèmes* de Michaux), Serge Hureau et Philippe Carbonneaux pour *Inouï Music-Hall* ou encore Philippe Galant pour les *Monologues du Vagin*. Au cinéma, elle a tourné avec Claude Lelouch (*11".09'.01 September 11*), Christophe Schaub (*Amour secret*), Mehdi Charef (*Marie-Line*), Pascal Baeumler (*Retour à la vie*), Yves Angelo (*Un air si pur*), Roberto Faenza (*La Vie silencieuse de Marianna Ucria*), Caroline Link (*Au-delà du silence*), Felipe Vega (*Le Toit du Monde*), Ariane Mnouchkine (*La Nuit miraculeuse*). Elle a publié aux éditions Robert Laffont *Le Cri de la Mouette* qui a été traduit en 14 langues et a obtenu le prix Vérité.

Parallèlement à son engagement pour la reconnaissance de la langue des signes française (LSF), elle prend en 2004 la direction d'IVT - International Visual Theatre, et ouvre à Paris, en janvier 2007, le premier théâtre en France dédié à la langue des signes, aux arts visuels et corporels. Elle codirige maintenant IVT avec Jennifer Lesage-David.

En 2011, elle crée *Héritages*, sa première mise en scène, assistée d'Estelle Savasta. Elle participe également à l'adaptation en langue des signes française du spectacle *Traversée*, mis en scène par Estelle Savasta. En 2013, elle collabore en tant qu'auteure et comédienne au spectacle d'IVT *Une sacrée boucherie*, créé en collaboration avec Pierre-Yves Chapalain à l'écriture et

Philippe Carbonneaux à la mise en scène. En 2014, elle signe sa seconde mise en scène avec le spectacle *La Reine-Mère*, adaptation du conte de Blanche Neige. En 2016, elle a travaillé sur la création d'une lecture théâtrale en langue des signes française de l'album jeunesse *Le Prince Tigre* de Chen Jiang Hong. En octobre 2017, Emmanuelle Laborit remonte sur scène avec *Dévaste-moi*, un spectacle hybride mêlant chansigne, théâtre et concert mis en scène par Johnny Bert. *Dévaste-moi* connaît un grand succès, le spectacle ne cesse de tourner depuis sa création et sera programmé à Avignon en juillet 2020.

« La DGLFLF organise la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* sur le thème de l'eau. Cette thématique est belle car l'eau est vitale, nourrissante, équilibrée, comme la langue ! Être marraine de cette semaine, est l'occasion pour moi d'associer la langue des signes à cet événement et ainsi lui redonner de la visibilité. Il me semble important de rappeler que la langue des signes reste encore peu visible dans le monde audiovisuel et les médias. Proposer des versions sous-titrées des émissions, films, reportages n'est pas encore automatique, privant les personnes Sourdes d'un vrai choix de programme et d'accès aux chaînes publiques. Si la langue des signes française est ma langue naturelle, la langue française est ma langue d'adoption, la langue de ma famille, ma langue d'affection et aussi celle du travail. La langue française m'a permis de faire découvrir la langue des signes et la culture Sourde au grand public. J'ai cherché à rassembler ces deux mondes, ces deux langues grâce au monde de l'art, au théâtre, aux films et aux médias. Faire se rencontrer français et langue des signes est une richesse. Les entendants ont de nombreuses choses à apprendre de ceux qui parlent la langue des signes. Plutôt que de priver les enfants sourds de l'apprentissage de cette belle langue, privilégions plutôt un apprentissage plurilingue. Vive la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* ! Vive la diversité ! »

Abd al Malik, parrain de l'édition 2020



© DR

Abd al Malik, né Régis Fayette-Mikano, est un rappeur, poète, romancier, essayiste, scénariste, metteur en scène et réalisateur français d'origine congolaise. En 2008, il est élu « Artiste de l'année » et nommé au grade de chevalier des Arts et des Lettres – il sera ensuite nommé officier en 2017.

Né à Paris en 1975, Abd al Malik grandit dans une cité HLM à Strasbourg (Neuhof). Chanteur, slameur et rappeur, il a enregistré cinq albums en studio et trois albums collaboratifs.

Parallèlement à sa carrière musicale, Abd al Malik a publié sept livres dont son récit autobiographique *Qu'Allah bénisse la France* (Albin Michel, 2005) qui devient, dès sa parution, un flamboyant succès de librairie. Cette histoire sera adaptée au cinéma par lui-même en 2014.

Artiste engagé, il porte les mots comme arme ultime pour plus de tolérance et se bat contre l'illettrisme depuis 2007.

Également remarqué pour ses mises en scène au théâtre, Abd al Malik a récemment été applaudi pour son adaptation des *Justes* d'Albert Camus au théâtre du Châtelet. Il est actuellement en tournée avec sa dernière création *Le jeune Noir à l'épée*, long poème musical qui lui a été « révélé » lors de sa visite de l'exposition « Le Modèle noir de Géricault à Matisse » qui s'est tenue l'an dernier au musée d'Orsay. D'abord paru en format livre-audio chez Flammarion, l'artiste en a créé un spectacle où se mêlent harmonieusement poésie, slam, théâtre et danse. Il se produira du 4 au 7 avril prochain dans l'auditorium du musée d'Orsay.

« La francophonie est mon pays. Elle s'inscrit dans des frontières mais ne connaît aucune limite. Si, liée au passé colonial, à l'éthnicisme ou à l'impérialisme, elle a pu être poison, elle est aujourd'hui incontestablement remède. La demeure par excellence du cosmopolitisme et, à l'heure de la mondialisation, l'une des rares places fortes de l'altérité. Ce paradoxe-là, cet ambigu du poison devenu remède, a été identifié, théorisé, négocié et compris par des générations d'intellectuels, d'artistes, d'écrivain(e)s, de poétesses, de poètes qui m'ont précédé et totalement assimilé par la mienne, la génération hip-hop, qui a su elle aussi intégrer la francophonie comme moyen de faire liaison. Mais cette métamorphose progressive aurait été absolument impossible sans l'acceptation de la différence, qui est in fine la valeur cardinale de la francophonie.

Cette francophonie qui invite toutes celles et ceux qui en sont porteurs à imaginer leurs origines personnelles, à réinventer leur histoire de France et à enfanter un récit qui dialogue de manière toujours plus constructive avec l'Europe et le monde. Cette francophonie est une réécriture nécessaire de la grande et de la petite histoire afin de faire résonner des moments en écho pour que rayonne la richesse et la diversité des possibles. Cette francophonie est aussi sans aucun doute, à l'heure des problématiques migratoires, de l'urgence écologique et de toutes les radicalisations, une opportunité de donner une profondeur nouvelle et humaniste au débat démocratique national et international.

Bref, vous l'aurez compris, si je m'engage aujourd'hui en tant que parrain de la *Semaine* de la langue française et de la Francophonie c'est parce que celle-ci est d'abord, pour moi, la langue officielle d'un mythe capable d'impacter positivement le réel et un état de droits qui est, au fond, un état d'esprit. »



2020,
une année
particulière
pour la
francophonie



L'édition 2020 de la *Semaine* « Au fil de l'eau »

Pour sa 25^e édition, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* convie chacun à étancher sa soif des mots autour de la thématique « Au fil de l'eau ».

L'eau est avant tout un bien commun de l'humanité, inégalement partagé dans le monde. De nombreux enjeux internationaux sont liés à l'eau : écologiques, sociaux, sociétaux, technologiques, etc. Afin de sensibiliser à une gestion durable des ressources en eau, la *Semaine* se joindra à la Journée mondiale de l'eau le 22 mars.

L'eau irrigue la langue française. Le vocabulaire francophone provenant de cette boisson est très fourni. L'opération 2020 « Dis-moi dix mots » invite à utiliser les mots aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler et spitant. Cette abondance de l'eau se retrouve également dans les expressions et les proverbes, comme « aller à contre-courant ».

L'eau est aussi une source inépuisable d'inspiration littéraire et artistique. L'eau tient une place centrale dans de nombreux mythes, contes et légendes. Elle est également mise en lumière dans la littérature marine, catégorie littéraire à part entière. Au-delà des mots, les arts mettent également l'eau à l'honneur, que ce soit par la peinture, la sculpture, la musique, le cinéma, l'architecture, etc.

L'eau se retrouve aussi dans de nombreuses œuvres de la bande dessinée. À l'occasion de l'année 2020 consacrée à la BD, ce genre littéraire sera particulièrement mis en lumière au cours de cette 25^e édition de la *Semaine*.



La Semaine de la langue française et de la Francophonie célèbre ses 25 ans

La *Semaine de la langue française et de la Francophonie* 2020 se tiendra du 14 au 22 mars et mettra à l'honneur la thématique de l'eau. Plus de 1 500 rendez-vous sont donnés partout en France et dans le monde, invitant le grand public et tous les acteurs de l'événement (tels que les alliances françaises, les Instituts français ou les bibliothèques et établissements scolaires) à fêter toute la richesse de la langue française à travers des ateliers, animations ludiques, conférences, spectacles...

Organisée chaque année autour du 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* est le rendez-vous incontournable, depuis 25 ans, des amoureux des mots en France comme à l'étranger. Cette année encore, la *Semaine* sera un moment de cohésion pour rassembler la population francophone, dans toute sa diversité, autour de cette langue vivante et moderne. Elle permettra de développer le lien social, sur tout le territoire national et à l'international, dont la langue est l'un des premiers vecteurs.

Le lancement officiel de la *Semaine* aura lieu le jeudi 12 mars à 10h au Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) en présence du ministre de la Culture Franck Riester, du président du CSA Roch-Olivier Maistre, de la marraine et du parrain de l'opération, Emmanuelle Laborit et Abd al Malik.

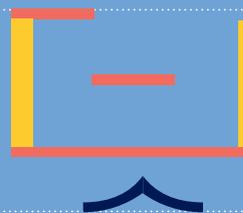
La *Semaine* est organisée par le ministère de la Culture (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) en collaboration avec le réseau OPALÉ (Réseau francophone des Organismes de Politique et d'Aménagement Linguistiques). Ce réseau est composé des organismes de gestion lin-

guistique des pays et régions francophones représentant la Fédération Wallonie-Bruxelles, la France, le Québec et la Suisse romande, ainsi que l'Organisation internationale de la Francophonie.



*73 pays participants
(sur les cinq continents)*

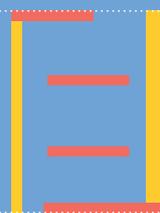
1 500 événements dans le monde



20 000 internautes



Plus de 13 000 tweets



516 000 participants

L'OIF célèbre ses 50 ans !

À la fin des années 1960, les pères fondateurs de la Francophonie institutionnelle – Léopold Sédar Senghor et ses homologues tunisien Habib Bourguiba et nigérien Hamani Diori, ainsi que le Prince Norodom Sihanouk du Cambodge – ont souhaité faire du français une langue au service de la solidarité, du développement et du rapprochement entre les peuples.

C'est là tout l'objet de la signature à Niamey, le 20 mars 1970, par les représentants de 21 États et gouvernements, de la Convention portant la création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) : une nouvelle organisation intergouvernementale fondée sur le partage d'une langue commune, le français, chargée de promouvoir et de diffuser les cultures de ses membres et d'intensifier la coopération culturelle et technique entre eux.

Le projet francophone a sans cesse évolué depuis la création de l'ACCT devenue, en 2005, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). Au fil des années, l'Organisation s'est structurée, s'est modernisée, a renouvelé et enrichi ses actions politiques et de coopération, ses réseaux, ses partenaires. Elle est aujourd'hui devenue un acteur multilatéral important et un modèle de diversité.

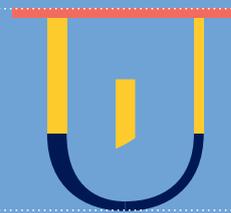
À la culture et à l'éducation, domaines originels de la coopération francophone, se sont ajoutés, le champ politique (paix, démocratie et droits de l'Homme), le développement durable, l'économie et les technologies numériques.

Pour autant, de nouveaux défis attendent l'Organisation et ses États et gouvernements dans les 50 années à venir. En 2070, selon les estimations, on pourrait compter entre 500 et 800 millions de francophones, dont une majorité de jeunes vivant en Afrique. C'est

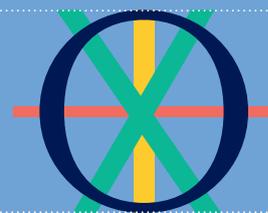
à la fois un grand espoir et un immense défi pour l'ensemble du mouvement francophone : un espoir car l'avenir de la langue française ne s'est jamais présenté sous de meilleurs auspices ; un défi, car il faut offrir des perspectives à cette jeunesse.

Cette priorité figure bien sûr à l'agenda de la Secrétaire générale de la Francophonie, la rwandaise Louise Mushikiwabo, aux côtés d'autres sujets primordiaux tels que l'éducation des filles ou le numérique. Un autre chantier de taille, qui sous-tend les précédents, est celui du repositionnement de l'Organisation, pour une plus grande pertinence de son action.

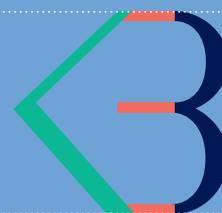
www.francophonie.org



*300 millions de locuteurs
2^e langue enseignée comme
langue étrangère dans le monde,
apprise par 50 millions
de personnes*



*5^e langue la plus parlée
dans le monde
Langue officielle dans 32 États
et gouvernements*



4^e langue sur internet

Accueillir la Francophonie en France



Les locuteurs à l'honneur

Concours francophone d'éloquence

« À Mots Ouverts » est un concours international d'éloquence porté par l'Institut français et l'association Eloquentia en partenariat avec la Délégation générale à la langue française et aux langues de France. Cette opération s'inscrit dans le plan d'action du Président de la République « Une ambition pour la langue française et le plurilinguisme ». Prévu le 17 mars, sous la coupole de l'Institut de France, ce concours d'éloquence s'adresse à une vingtaine de candidats issus de dix-huit pays, répartis sur les cinq continents : France, Hong-Kong, Japon, Taiwan, Inde, Chine, Syrie, Togo, Mauritanie, Égypte, Madagascar, Canada, Mexique, Argentine, Espagne, Hongrie, Nouvelle Zélande ou Australie.

Mardi 17 mars à partir de 18h
Institut de France



Lancement du Dictionnaire des francophones

Parmi les mesures du plan d'action « Une ambition pour la langue française et le plurilinguisme » du Président de la République, la Délégation générale à la langue française et aux langues de France a été chargée de conduire le projet de création d'un Dictionnaire des francophones. Il prendra la forme d'une application qui permettra de consulter des milliers de mots venus de tous les pays francophones et réunis au sein d'une même interface. Ce projet inédit combine une solide ambition scientifique, avec des experts issus de toute la francophonie réunis autour du professeur Bernard Cerquiglini, et une démarche collective participative où chaque utilisateur, où qu'il soit, pourra l'enrichir par sa contribution. L'objectif est ainsi de faire vivre la richesse de la langue française dans la diversité de ses expressions à travers le monde, de la montrer et de la partager.

Château de Villers-Cotterêts



La parole à la jeunesse

Les ateliers Slame-moi dix mots

La Ligue Slam de France rassemble et porte les valeurs du slam de poésie en France. Depuis 2011, elle œuvre chaque année au côté de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) pour une action sociale et culturelle dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots ». Par ce dispositif national, la Ligue peut donner la parole à des personnes isolées, leur offrir un moment d'échange et de partage, mais aussi faciliter l'accès à l'écriture et à la lecture de poésie et favoriser la confiance et l'estime de soi. Les ateliers feront découvrir cette année au public scolaire les possibilités offertes par le slam pour faire résonner et rayonner la langue française autour de la thématique de l'eau. La restitution nationale de ces ateliers se déroulera au ministère de la Culture pendant la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*.

Mercredi 18 mars à partir de 10h
Ministère de la Culture - Salon des Maréchaux
3 rue Valois

Match d'improvisation avec la Fondation culture et diversité

Le Trophée d'Impro, soutenu par la Fondation Culture & Diversité et parrainé par Jamel Debbouze, est un programme de pratique artistique autour du match d'improvisation théâtrale destiné aux élèves scolarisés dans des collèges relevant de l'éducation prioritaire. Cette opération se déroule en quatre temps : des ateliers dirigés par des comédiens ou metteurs en scène tout au long de l'année ; des matchs d'improvisation théâtrale pour les élèves dans leur ville, puis en région ; pour la *Semaine de la*

langue française et de la Francophonie, deux équipes de six joueurs seront présentes, chacune avec son coach, un arbitre et ses deux assistants, un maître de cérémonie et un musicien pour assurer ce match d'improvisation qui se déroulera rue Valois.

Mercredi 18 mars à partir de 15h
Ministère de la Culture - Salon des Maréchaux
3 rue Valois

Remise du prix du concours scolaire des dix mots

Le concours des dix mots est organisé par le ministère de la Culture et le ministère de l'Éducation nationale, dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots ». Cette opération est pilotée par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) avec pour objectif de sensibiliser les élèves à la langue française d'une manière ludique. Cette année, c'est l'eau qui est mise à l'honneur à travers les dix mots suivants : aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler, spitant. Le concours des dix mots invite les classes du primaire et du secondaire à réaliser une production artistique et littéraire collective, reposant sur un travail linguistique à partir de ces mots. À l'occasion de la cérémonie de remise des prix, en présence d'Hélène Carrère d'Encausse, Secrétaire perpétuel de l'Académie française, les ambassadeurs des classes lauréates du 1er prix de chaque catégorie seront invités avec l'enseignant porteur du projet pour présenter leur réalisation.

Jeudi 19 mars à partir de 10h
Académie française



Une langue qui fait vivre la francophonie

Remise des prix du concours Jeunes talents francophones de la publicité 2020

La Délégation générale à la langue française et aux langues de France soutient, pour la deuxième année, le concours des Jeunes talents francophones de la publicité, dispositif porté par l'UNION Francophone. Ce concours ouvert à tous les jeunes créatifs du secteur de la publicité, de moins de trente ans et issus des pays francophones, se déroulera cette année sur le thème « Au fil de l'eau : Infox et Climat ».

Les vingt-cinq candidats sélectionnés participeront à une séance de travail collective à Paris, dans le cadre de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*. Ces jeunes créatifs auront l'opportunité unique d'être formés et encadrés pendant deux jours et demi par deux dirigeants importants du monde de la création publicitaire pour élaborer un projet de campagne sur cette thématique d'actualité qu'est le réchauffement climatique.

Les lauréats du prix Jeunes talents francophones de la publicité seront reçus au CSA, et se verront attribuer le prix par le délégué général, M. Paul de Sinety.

www.unionfrancophone.com/le-concours-des-jeunes-talents-paris-2020
Mercredi 18 mars à partir de 17h



Remise du prix du concours des Jeunes talents francophones de la bande dessinée

La *Semaine de la langue française et de la Francophonie* s'allie à l'année de la BD en mettant en place un concours de jeunes talents francophones de la bande dessinée sur la thématique de l'eau.

Ouvert aux jeunes créateurs (de 18 à 25 ans) issus des pays francophones des cinq continents, ce concours a demandé aux participants de créer une histoire inédite en une ou deux planches illustrant une brève histoire d'eau et en s'inspirant du bouquet des dix mots (aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler, spitant).

Ce projet est porté par la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image (Angoulême, Ville créative UNESCO) avec le soutien de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France. Il s'inscrit dans la double perspective de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* (SLFF) et de l'Année de la bande dessinée (BD2020) toutes deux promues par le ministère de la Culture, dans l'objectif de saluer les jeunes créateurs dans le domaine de la bande dessinée, qui valorisent la richesse de la langue française dans toute sa diversité.

Les lauréats ont été sélectionnés pendant le festival d'Angoulême par un jury composé par les différents partenaires (CIBDI, FMM, TV5MONDE, AEFÉ, DGLFLF). Le prix sera remis à l'occasion de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* par M. Paul de Sinety (délégué général) et Pierre Lungheretti (directeur général de la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image).

Samedi 21 mars



**L'édition 2020
vous met l'eau
à la bouche**



Les événements en région parisienne

Lundi 16

Journée des dictionnaires

Théâtre de la Fondation de l'Alliance française
75006 Paris

9h

La Journée des dictionnaires, organisée par Jean Pruvost, est un colloque international rassemblant toutes celles et tous ceux que les dictionnaires d'hier et d'aujourd'hui passionnent. Cette rencontre annuelle se déroulera au cours de la *Semaine* sur le thème de « la francophonie » et les conférences y seront offertes par des spécialistes de renommée internationale. Paul de Sinety, délégué général à la langue française et aux langues de France et Alain-Pierre Degenne, président de la Fondation Alliance française, ouvriront la séance.

Colloque « Francophonie minoritaire »

Centre culturel canadien 75008 Paris

14h

Le colloque « Francophonie minoritaire » mettra la lumière sur les communautés francophones du Canada à l'extérieur du Québec, leurs combats, leurs progrès et leur avenir. Ce colloque fait résonance avec le 50^e anniversaire de la loi canadienne sur les langues officielles qui a marqué l'évolution de ces communautés.

Du mardi 17 au samedi 21

Animations « Au fil de l'eau »

Château de Versailles 78000 Versailles



À l'occasion de la *Semaine*, le domaine de Versailles prévoit une semaine festive sur le thème « Au fil de l'eau ». Au programme : exploration du réseau hydraulique en compagnie des fontainiers, atelier « Voyage poétique et gestuel » pour explorer le vocabulaire des lieux au travers d'une balade dans les Grands Appartements, atelier calligramme et visite contée au fil d'une balade dans les jardins pour découvrir les œuvres créées autour de l'eau, illustrant des scènes mythologiques.

Mardi 17

Cinquantième anniversaire de la Francophonie institutionnelle : bilan et perspectives

Médiathèque centre-ville
92130 Issy-les-Moulineaux

19h30

Tharcisse Urayeneza, directeur à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) durant 10 ans, fera une conférence portant sur le 50^e anniversaire de la Francophonie institutionnelle. Il évoquera le bilan de l'OIF, les leçons apprises au cours de ces dernières années et les perspectives des prochaines décennies.

Jeudi 19

Remise du prix du concours « Dévoile les dix mots au fil de l'eau »

Établissements hospitaliers franciliens



14h

Organisé dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots », le concours « Dévoile les dix mots au fil de l'eau » s'adresse aux patients, résidents et personnel des établissements hospitaliers et des structures médico-sociales franciliennes. Du 4 novembre au 16 janvier, les participants ont envoyé leurs créations, qu'elles soient plastiques, graphiques et/ou littéraires. Les meilleures œuvres figureront sur l'affiche officielle du concours diffusée pendant la *Semaine*.

Par ailleurs, des spectacles participatifs de la Compagnie Léa se dérouleront tout au long de la *Semaine* autour des dix mots, dans des hôpitaux franciliens ayant reçu le label « Culture & Santé », décerné par l'Agence régionale de santé d'Île-de-France.

Remise de prix de l'association France-Québec

Porte de Versailles 75015 Paris

19h

Depuis 1998, le prix littéraire France-Québec souligne l'excellence du roman contemporain québécois en récompensant chaque année l'un de ses auteurs. Voué à la promotion et à la diffusion en France de la meilleure littérature québécoise, ce prix cherche à faire découvrir et aimer les spécificités de cette nation francophone d'Amérique. La remise de prix de l'association France-Québec inaugurerait le Salon du livre de Paris qui se déroulera cette année du 20 au 23 mars.

Du vendredi 20 au dimanche 22

Festival Sidération 2020

Centre national d'études spatiales 75001 Paris



Cette édition de « Sidération », festival des imaginaires spatiaux de l'observatoire de l'espace, conviera auteurs, artistes, scientifiques et chercheurs à témoigner de leur engagement dans l'aventure spatiale contemporaine. Le public découvrira une exposition pleine de surprises dans laquelle archives photographiques et œuvres contemporaines entreront en résonance avec des expérimentations radicales. À l'occasion de la *Semaine*, les dix mots « au fil de l'eau » seront au cœur d'un protocole de création où auteurs et artistes déploieront en direct et face au public leurs répercussions dans l'univers spatial.

Vendredi 20

Performance artistique par Jeny Bonsenge

Fontaine du Trocadéro 75016 Paris

18h

Pour fêter le cinquantenaire de l'OIF, une performance de danse de l'artiste-chorégraphe Jeny Bonesenge est organisée autour de la fontaine de Trocadéro.

Dictée « Les mots au fil de l'eau »

À livr'ouvert 75011 Paris

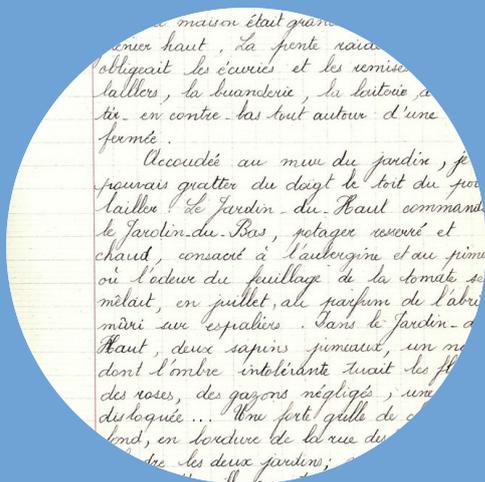
19h45

Pour la **Semaine de la langue française et de la Francophonie**, À livr'ouvert proposera de partager le goût pour les mots à travers un moment convivial. La soirée commencera par une dictée sur le thème « Les mots au fil de l'eau » suivie d'un jeu d'anagrammes géant. Pour terminer, un apéritif dinatoire sera offert.

Samedi 21

La dictée du certificat d'études

Centre de ressources en histoire de l'éducation
95500 Gonesse



10h

La **Semaine** est l'occasion de se réconcilier avec la langue française. Dans cette optique, le Centre de ressources en histoire de l'éducation ouvrira ses portes exceptionnellement. Il accueillera ses nouveaux élèves pour deux sessions de dictée données lors de l'examen du « certif » des années 1900, à 10h et à 14h, avec une correction et remise d'un certificat d'études. Les visiteurs pourront rester pour visiter l'exposition ou encore s'initier à l'écriture avec d'anciens outils scripteurs tels que le calame, la plume d'oie et le porte-plume.

Dictée « Pour les nuls à partir des dix mots »

Porte de Versailles 75015 Paris



12h

Cette dictée sera donnée au salon Livre Paris sur la Grande Scène. Le public sera invité à tester ses connaissances en famille, entre amis ou tout seul en participant à la dictée de Jean-Joseph Julaud, célèbre auteur de la collection « Pour les Nuls ». Les dix mots de « Dis-moi dix mots au fil de l'eau » seront intégrés à cette dictée. Trois catégories (juniors, amateurs et experts) seront récompensées.

« Orphée », pièce de théâtre

Salle Malesherbes 78600 Maisons-Laffitte

20h45

La compagnie du Premier Homme jouera « Orphée », tragédie revisitée par Jean Cocteau. Cette célèbre histoire retraçant la tragédie d'Eurydice, qui ne peut sortir des enfers qu'à la seule condition qu'Orphée, son bien-aimé qui vient à son secours, ne la regarde pas avant d'être sortie du royaume des morts, devient une farce moderne, burlesque et onirique. Un cheval qui parle, des miroirs traversés, un vitrier qui lévite, c'est dans cet univers magique qu'Orphée se débat pour tenter de sauver son amour.

Lundi 23

Atelier d'écriture collective d'une bande dessinée-polar

Association Mémoire de l'Avenir

75020 Paris

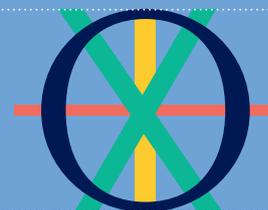


10h

Dans le cadre du projet « Polaroid », l'association culturelle Mémoire de l'Avenir propose un atelier d'écriture collective d'un polar graphique pour les jeunes de la mission locale de Paris. Cette bande dessinée retranscrit une histoire où la police et la population se confrontent pour débattre des questions d'actualité. L'atelier sera prolongé toute la semaine du 23 mars.



À noter dans vos agendas



Les événements en France

Du samedi 14 au dimanche 22

Les Nuits du slam 2020

Samedi 14 mars : Toulouse, centre culturel Roguet

Samedi 21 mars : Villeurbanne, Lyon, La balise 46

Dimanche 22 mars : Montpellier, la JAM



La Nuits du slam est une aventure collective née en 2008, de l'envie d'offrir à cet art performatif et poétique des espaces d'expression libres et ouverts à tous. Cet événement itinérant circulera dans différentes villes de l'hexagone lors de la *Semaine* réunissant amateurs, artistes et curieux pour célébrer la passion du slam, des mots et de la scène. Ils proposeront des scènes ouvertes, des spectacles autour des 10 mots et des concerts. À Toulouse, des ateliers et une *battle* de langue des signes française viendront compléter ce programme. À Lyon, le public pourra assister au tournoi « Yes

we slam » réunissant les 8 vainqueurs des tournois de pré-sélection régionale. Enfin, à Grenoble un atelier d'écriture sur les 10 mots sera ouvert à tous.

Mercredi 18

« Dis-moi dix mots, lien social et vie dans la cité »

Auditorium Pelloutier 51000 Châlons-en-Champagne
L'association **Initiales** organisera une rencontre régionale intitulée « Dis-moi dix mots, lien social et vie dans la cité ». Ouverte à tout public, cette rencontre résulte d'un travail autour de la langue française visant à tisser des liens et à s'ouvrir aux autres. Il est question de contribuer à la cohésion sociale et au mieux-vivre et faire ensemble. En ce sens, la langue nous offre la possibilité d'ouvrir des portes, de mieux vivre le présent et de construire l'avenir. Plus de 600 jeunes et adultes, de milieux rural, urbain, pénitencier, hospitalier, éducatif, social et culturel participeront à cette initiative territoriale.

Vendredi 19

Spectacle vivant « Dis-moi dix mots au fil de l'eau »

Alliance française 69003 Lyon



19h

Dès 19h, chacun pourra découvrir des animations drôles et créatives sur la francophonie en

suivant le parcours créé par les professeurs de l'Alliance française. À 20h30, une dizaine d'étudiants venant du monde entier dévoileront leurs talents de comédiens avec la nouvelle création théâtrale inspirée par les 10 mots « au fil de l'eau ».

Samedi 21

« La littérature francophone d'Afrique Noire »
par Jacques Carle

Médiathèque de Saint-Raphaël 83700 Saint-Raphaël

15h

Les amis de la langue française proposeront une conférence sur la littérature d'expression française qui n'a cessé de se développer, propulsant la langue française vers une situation privilégiée en Afrique. Des écrivains de talent ont affronté les problèmes liés à la décolonisation, à l'installation des nouveaux régimes et à la difficile adaptation à un monde nouveau tout en s'efforçant de préserver l'africanité.

Dimanche 22

Printemps des poètes

83000 Toulon

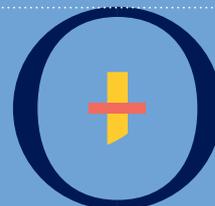


16h

Pour clôturer la *Semaine*, rendez-vous à Toulon pour la lecture de *La Mer et le Courage* par Charles Berling à l'occasion du Printemps des poètes.



À noter dans vos agendas



Les événements partout dans le monde

Lundi 9
au dimanche 15

Festival Banlieues fraternelles francophones
Institut français du Sénégal - Dakar



Porté par la MCU, Mémoires vives et l'Institut français de Dakar, Banlieues fraternelles francophones est un festival dédié à la promotion de l'esprit de la banlieue ; un dialogue entre Pikine, Guédiawaye, Strasbourg et Marseille. Il se positionne comme tribune pour inviter les autorités et les habitants de la capitale à découvrir et s'intéresser à la richesse de la vie banlieusarde. Les événements pluridisciplinaires organisés seront l'occasion pour des jeunes des banlieues françaises et sénégalaises de se rencontrer et de co-créer.

Mercredi 18

Concours de la Plume d'or au Mexique
Alliance française de Toluca



17h

Créé en 1997, la Plume d'or est un concours de langue française destiné aux étudiants des Alliances Françaises, de nationalité étrangère. Il est organisé par Défense de la langue française à l'occasion de la Semaine. À Toluca, les étudiants devront répondre à un quiz sur la culture française et rédiger quelques lignes sur la francophonie dans le monde. Parmi les 100 lauréats dans le monde, le premier est invité à Paris.

Jeudi 19
et vendredi 20

Prix des lycéens francophones de Turquie
Institut français de Turquie - Istanbul

7h

L'Institut français a proposé aux lycéens de lire deux romans, une pièce de théâtre et une bande dessinée au cours de l'année scolaire. Pour la Semaine, les lycéens se retrouveront en présence des auteurs des deux livres présélectionnés pour des ateliers créatifs (écriture collaborative, vidéo, *street art*, arts plastiques, mise en musique, roman photo, etc.). Dans un second temps, un débat de 10 orateurs se déroulera pour élire le meilleur roman et choisir les élèves qui l'auront le mieux défendu durant cette joute verbale.

Jeudi 19

Spectacle « Nuit de la francophonie »
Alliance française de Manille – Bel Air



19h

Pour célébrer la diversité culturelle des pays de la francophonie aux Philippines, l'Alliance française de Manille invitera à partager un buffet de la francophonie où chaque pays participant est invité à préparer des plats et boissons typiques à faire découvrir au public. Ce buffet sera suivi d'un concert de la francophonie à la programmation musicale dédiée aux artistes de la francophonie, avec entre autres un chanteur suisse, un joueur de oud du Liban et un joueur de kora de Guinée.

Vendredi 20

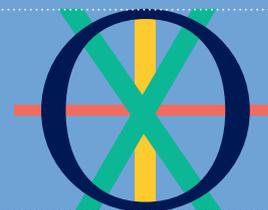
Concours « Prix d'excellence Léonard »
Collège Léonard de Vinci - Trescore Balneario

11h

Pour la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*, les élèves de quatrième du collège Léonard de Vinci passeront le vendredi 20 mars, une épreuve écrite pour récompenser l'excellence, le mérite et la passion des élèves les plus motivés. Des dictionnaires et des gadgets seront distribués à tous les participants.



À noter dans vos agendas





Contacts presse

Agence Façon de penser

Claire Polak - 01 55 33 15 78 - claire@facondpenser.com

Corinne Lapébie - 01 75 43 86 99 - corinne@facondpenser.com

Ministère de la Culture

Délégation générale à la langue française et aux langues de France

Annick Lederlé - annick.lederle@culture.gouv.fr

Délégation à l'information et à la communication

Service de presse

01 40 15 83 31 - service-presse@culture.gouv.fr

Retrouvez l'ensemble des événements sur

semainelanguefrancaise.fr

#SLFF

